

Victime de la mode

MC Solaar

Clap, prise 1, vision panoramique
(Clic, take one, panoramic vision)
Une camera avance gros plan sur Dominique
(A camera advances close-up on Dominique)
Seule devant la glace elle osculte son corps
(Alone in front of the mirror, she explores her body)
puis crie machinalement encore quelques efforts
(Then whispers to herself: a little more effort)
Tous les regimes sur elle furent teste
(All the diets were tested on her)
Toutes les tentatives ont ete des echecs complets
(All the time it was a complete failure)
Mais elle perd ses vers et pour plaire a son homme
(But she loses worms to please her man)
Dominique a decide de suivre la norme
(Dominique has decided to follow the norms)
Elle emmagazine, des magazines
(She collects magazines)
Dans lesquels elle pensent trouver le repos ultime
(In which she hopes to find the ultimate rest)
Maso, a l'assaut de ses formes rondelettes
(Maso(chistic), to the assault of the round forms of her body)

Chorus:

Elle etait occupee a couper du pecu
(She was busy, cutting ...)
Car on lui piquait les fesses, une victime de la mode
(Cause they were stinging her ass, Fashion victim)
Tel est son nom de code
(Was her code name)
Victime de la mode, tel est son nom de code
(Fashion victim, was her code name)

Lumiere, scene 2, l'as de trefle lui propose
(Lights, scene two, the ace of spades suggests her)
Une toute nouvelle donnee en voici la cause
(A brand new data, here is the cause)
Tellement d'efforts mais pour quel resultats
(So much effort, but for what results)
Elle perd de l'oseille au lieu de perdre du poids
(She loses money instead of losing weight)
Dominique, replique, et tres vite m'explique
(Dominique responds, and quickly explains)
Qu'elle veut etre la replique d'une creature de clip
(That she wants to be the replica of a (music)video creature)
Ainsi font font font les petites filles coquettes
(That's how it goes with pretty girls)
Elle suivent un modele qui leur fait perdre la tete
(They follow a model that makes them lose their mind)
Comme London, Washington, Kingston, Sharengton ou Carcasonne
(Like London, Washington, Kingston, Sharengton, or Carcasonne)
Quand le Telephone sonne elle nous reponds sans cesse
(When the phone rings, she constantly tells us that)

Chorus

Donc en guise de conclusion

(So, in concluding)
A l'analyse logique de cette situation
(The logic analysis of this situation)
Le regime, le jogging, la liposuccion
(Dieting, Jogging, and liposuccion)
Sont a tester mais il faut faire attention
(Are to be tried but with care)
Esperont que vous aurez compris
(Let's hope you'll understand)
Les bases tres claires de ce code de deontologie
(The clear basis of this code of ethic theories)
Prendre ou perdre quelques kilos
(Gaining or losing some pounds)
L'essentiel est d'etre vraiment bien dans sa peau
(The important thing is to feel good in your body)
Ma tacte au tic attaque toute ethique
(My tactic attacks every ethic)
Avec tact Dominique pas de panique
(With tact, Dominique, don't panic)
Ecoute bien ce funky beat
(Listen carefully to this funky beat)
La quete de l'image la laisse dans le stress
(The quest for image leave her in stress)

Chorus

Jimmy Jay...(scratches...)